

# CINDERELLA

## CENICIENTA

ADAPTATION BY  
FRANCESC BOADA

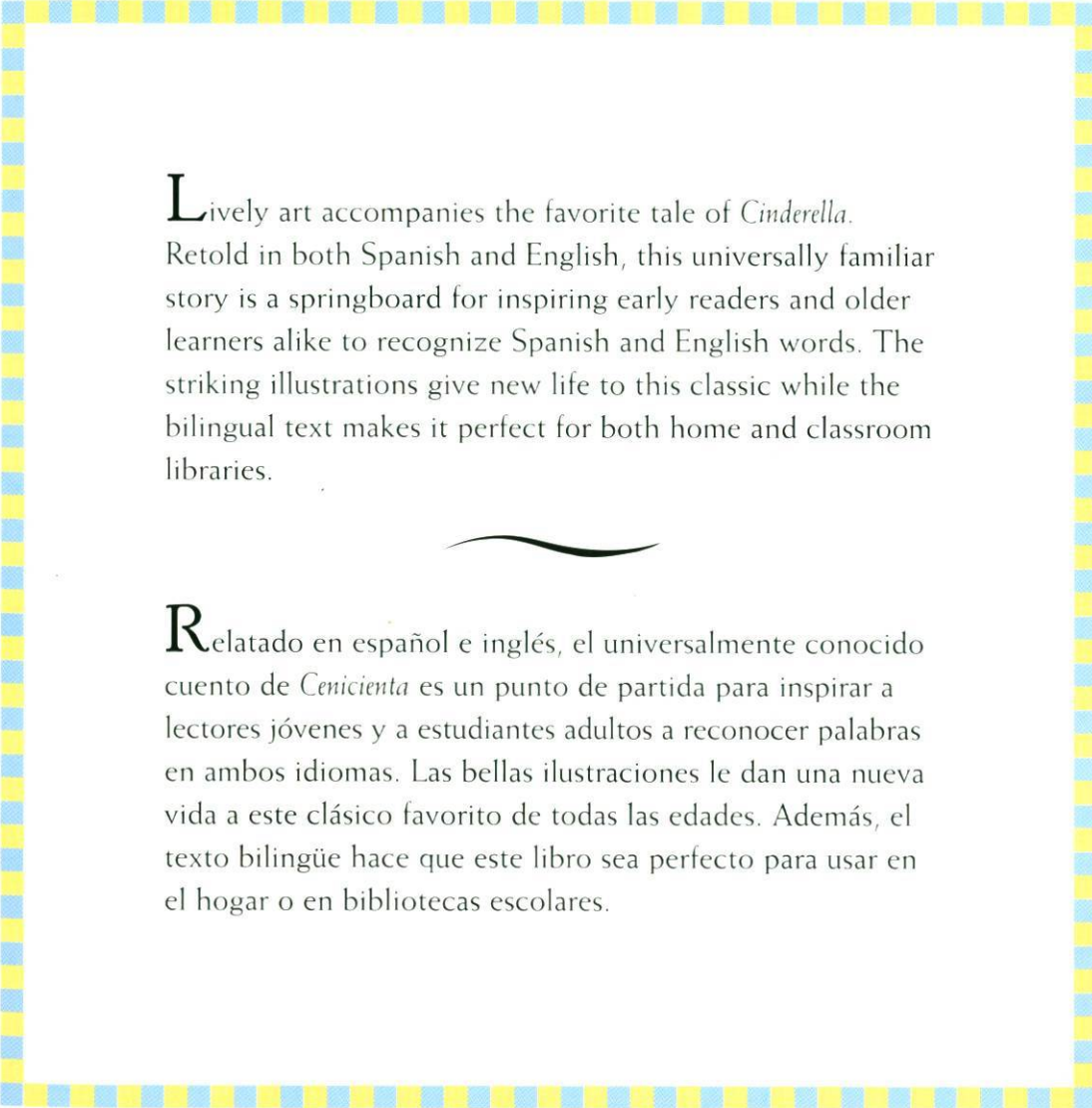
ILLUSTRATED BY  
MONSE FRANSOY

A  
Bilingual  
Book!




DL  
)

2



**L**ively art accompanies the favorite tale of *Cinderella*. Retold in both Spanish and English, this universally familiar story is a springboard for inspiring early readers and older learners alike to recognize Spanish and English words. The striking illustrations give new life to this classic while the bilingual text makes it perfect for both home and classroom libraries.



**R**elatado en español e inglés, el universalmente conocido cuento de *Cenicienta* es un punto de partida para inspirar a lectores jóvenes y a estudiantes adultos a reconocer palabras en ambos idiomas. Las bellas ilustraciones le dan una nueva vida a este clásico favorito de todas las edades. Además, el texto bilingüe hace que este libro sea perfecto para usar en el hogar o en bibliotecas escolares.

CINDERELLA



CENICIENTA



ADAPTATION BY FRANCESC BOADA  
ILLUSTRATED BY MONSE FRANSOY

A stylized, handwritten-style logo consisting of the letters 'CB' intertwined.

chronicle books · san francisco

Once upon a time, there was a wealthy widower who decided to marry for a second time. The gentleman chose for his bride a woman who was very beautiful, but who happened to be the most conceited in the land. And she had two daughters who were the image of herself: beautiful, but as proud and vain as peacocks.

The gentleman, on the other hand, had a single daughter, who was as lovely as the morning and just as sweet as she could be. Indeed, she was every bit as pretty and good as her late mother, who had been the finest woman in the world.

---

**H**abía una vez un caballero viudo y rico que se casó por segunda vez con una mujer muy bonita, pero que era también la más orgullosa del mundo. La mujer tenía dos hijas iguales a ella: bonitas pero presumidas como dos pavos reales.

En cambio el caballero tenía una sola hija, bonita como un sol y buena como ella sola. Era tan bonita y buena como lo había sido su madre, la mujer más dulce del mundo.